

32003D0018

14.1.2003.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 8/18

## PADOMES LĒMUMS

(2002. gada 19. decembris)

**par tāda protokola noslēgšanu, ar kuru precizē tirdzniecības aspektus Eiropas nolīgumā, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses, lai ņemtu vērā pušu sarunās par jaunām savstarpējām lauksaimniecības koncesijām sasniegto rezultātu**

(2003/18/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 133. pantu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Eiropas nolīgumā, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses <sup>(1)</sup>, dažiem lauksaimniecības produktiem paredzētas savstarpējas tirdzniecības koncesijas.

(2) Eiropas nolīguma 21. panta 5. punktā noteikts, ka Kopienai un Rumānijai attiecībā uz katru produktu jāizskata iespējas saskaņoti un abpusēji piešķirt turpmākās savstarpējās koncesijas.

(3) Pirmie uzlabojumi preferenču sistēmā, kas noteikta Eiropas nolīgumā ar Rumāniju, bija paredzēti protokolā, ar kuru pielāgo tirdzniecības aspektus Eiropas nolīgumā, lai ņemtu vērā Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes pievienošanās Eiropas Savienībai un Urugvajas kārtas lauksaimniecības sarunu rezultātus, to skaitā uzlabojumus pašreizējā preferenču režīmā, kas apstiprināts ar Padomes Lēmumu 98/626/EK <sup>(2)</sup>.

(4) Preferenču sistēmas uzlabojumi izrietēja arī no 2000. gadā pabeigtajām sarunām par lauksaimniecības preču tirdzniecības liberalizēšanu. Kopienā tos piemēroja no 2000. gada 1. jūlija ar Padomes 2000. gada 17. oktobra Regulu (EK) Nr. 2435/2000, ar ko dažiem lauksaimniecības produktiem nosaka Kopienas tarifu kvotu koncesijas un nosaka dažu Eiropas nolīgumā ar Rumāniju paredzēto lauksaimniecības koncesiju autonomu pagaidu pielāgojumu <sup>(3)</sup>. Šis otrais preferenču sistēmas pielāgojums vēl nav iekļauts Eiropas nolīgumā kā papildprotokols.

(5) Sarunas par turpmākiem uzlabojumiem preferenču sistēmā, kas noteikta Eiropas nolīgumā ar Rumāniju, pabeidza 2002. gada 18. jūnijā.

(6) Lai apvienotu visas koncesijas lauksaimniecības preču

tirdzniecībā starp abām pusēm, tai skaitā 2000. gadā un 2002. gadā pabeigto sarunu rezultātus, jāapstiprina jaunais Eiropas nolīguma protokols, ar kuru precizē tirdzniecības aspektus Eiropas nolīgumā starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses (še turpmāk "protokols").

(7) Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2454/93, ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi <sup>(4)</sup>, ir kodificēti pārvaldības noteikumi attiecībā uz tarifu kvotām, kuras paredzēts izmantot, ievērojot muitas deklarāciju datējumu hronoloģisko secību; Tādēļ dažas tarifu kvotas, kas ir saskaņā ar šo lēmumu, jāpārvalda atbilstoši šiem noteikumiem.

(8) Pasākumi, kas vajadzīgi, lai īstenotu šo lēmumu, ir jāpieņem saskaņā ar Padomes 1999. gada 28. jūnija Lēmumu 1999/468/EK, ar ko nosaka procedūras, kas jāveic, lai īstenotu Komisijai uzticētās izpildu pilnvaras <sup>(5)</sup>.

(9) Minēto sarunu rezultātā Regula (EK) Nr. 2435/2000 ir aizstāta, un tādēļ tā jāatceļ.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Ar šo Eiropas Kopienas vārdā apstiprina protokolu, ar kuru precizē tirdzniecības aspektus Eiropas nolīgumā, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses, lai ņemtu vērā pušu sarunās par jaunām savstarpējām lauksaimniecības koncesijām sasniegto rezultātu.

## 2. pants

1. Ar šo Padomes priekšsēdētāju pilnvaro iecelt personu, kam piešķirtas pilnvaras parakstīt protokolu Kopienas vārdā, lai tas Kopienai kļūtu saistošs.

2. Padomes priekšsēdētājs Kopienas vārdā sniedz paziņojumu par Protokola 3. pantā noteikto apstiprinājumu.

<sup>(1)</sup> OV L 357, 31.12.1994., 2. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 301, 11.11.1998., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 280, 4.11.2000., 17. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 444/2002 (OV L 68, 12.3.2002., 11. lpp.).

<sup>(5)</sup> OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

*3. pants*

1. Šim lēmumam stājoties spēkā, lēmumam pievienotā protokola pielikumos paredzētie nosacījumi aizstāj tos, kas minēti Eiropas nolīguma, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Rumāniju, no otras puses, XI un XII pielikumā, kas minēti 21. panta 2. un 4. punktā un kuros izdarīti grozījumi.

2. Komisija saskaņā 5. panta 2. punktā minēto procedūru pieņem sīki izstrādātus noteikumus protokola piemērošanai.

*4. pants*

1. Saskaņā ar 5. panta 2. punktu Komisija var mainīt kārtas numurus, kas šā lēmuma pielikumā piešķirti tarifu kvotām. Tarifu kvotas, kuru kārtas numurs ir virs 09.5100, Komisija pārvalda saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2454/93 308.a, 308.b un 308.c pantu.

2. Preču daudzumu, uz ko attiecinā tarifu kvotas un ko saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2435/2000 A(b) pielikumā paredzētajām koncesijām laiž brīvā apgrozībā no 2002. gada 1. jūlija, pilnībā atskaita no pievienotā protokola A(b) pielikuma ceturtajā slejā paredzētajiem daudzumiem, izņemot tos daudzumus, par kuriem importa licences izdotas pirms 2002. gada 1. jūlija.

*5. pants*

1. Komisijai palīdz Labības pārvaldības komiteja, kas izveidota ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 <sup>(1)</sup> 23. pantu, vai attiecīgā gadījumā – komiteja, kas izveidota ar attiecīgajiem noteikumiem citās regulās par lauksaimniecības tirgu kopīgo organizāciju.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā paredzētais laika posms ir viens mēnesis.

3. Komiteja pieņem savu reglamentu.

*6. pants*

No protokola spēkā stāšanās brīža atceļ Regulu (EK) Nr. 2435/2000.

Briselē, 2002. gada 19. decembrī

*Padomes vārdā —*

*priekšsēdētāja*

L. ESPERSEN

## PIELIKUMS

## Kārtas numuri ES tarifu kvotām Rumānijas izcelsmes produktiem

(skatīt 4. pantu)

| Kvotas kārtas numurs | KN kods                                                            | Apraksts                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09.4598<br>09.4537   | 0102 90 05<br>0102 90 21<br>0102 90 29<br>0102 90 41<br>0102 90 49 | Dzīvi liellopi, kuru dzīvsvars nepārsniedz 80 kg<br>Dzīvi liellopi, kuru dzīvsvars pārsniedz 80 kg, bet nepārsniedz 300 kg                                                                                                   |
| 09.4563              | ex 0102 90                                                         | Šādas kalnos audzētas teles un govīs, kas nav paredzētas kaušanai: pelēkās, brūnās, dzeltenās, raibās Simentāles un Pincgavas govīs                                                                                          |
| 09.4753              | 0201<br>0202                                                       | Svaiga, dzesināta vai saldēta liellopu gaļa                                                                                                                                                                                  |
| 09.4756              | ex 0203                                                            | Svaiga, dzesināta vai saldēta cūkgaļa                                                                                                                                                                                        |
| 09.4765              | 0206 10 95<br>0206 29 91<br>0210 20<br>0210 99 51                  | Svaiga vai dzesināta ēdama liellopu diafragmas biežā un plānā daļa<br>Saldēta ēdama liellopu diafragmas biežā un plānā daļa<br>Sālīta, sāļjumā, žāvēta vai kūpināta liellopu gaļa<br>Liellopu diafragmas biežā un plānā daļa |
| 09.5855              | 0207                                                               | Pozīcijā 0105 iekļauto mājputnu gaļa un tās subprodukti                                                                                                                                                                      |
| 09.4758              | 0406                                                               | Siers un rūgušpiena biezmasa                                                                                                                                                                                                 |
| 09.6101              | 0702 00 00                                                         | Tomāti                                                                                                                                                                                                                       |
| 09.6103              | 0703 10 19                                                         | Sīpoli, kas nav sēklas sīpoli                                                                                                                                                                                                |
| 09.6105              | ex 0704 10 00<br>0704 90 10<br>0704 90 90                          | Puķkāposti un galviņbrokoļi, no 15. aprīļa līdz 30. novembrim<br>Baltie galviņkāposti un sarkanie galviņkāposti<br>Citi                                                                                                      |
| 09.6107              | ex 0707 00 05                                                      | Gurķi, no 1. novembra līdz 15. maijam                                                                                                                                                                                        |
| 09.5611              | ex 0707 00 05                                                      | Gurķi, no 16. maija līdz 31. oktobrim                                                                                                                                                                                        |
| 09.6109              | 0708 20 00                                                         | Pupas                                                                                                                                                                                                                        |
| 09.6111              | 0709 60 10                                                         | Dārzenpipari                                                                                                                                                                                                                 |
| 09.6113              | 0710 21 00<br>0710 22 00<br>0710 29 00                             | Saldēti zirņi<br>Saldētas pupas<br>Citi saldēti pākšaugi                                                                                                                                                                     |
| 09.4726              | 0711 51 00<br>2003 10 20<br>2003 10 30                             | Agaricus ģints sēnes                                                                                                                                                                                                         |
| 09.6119              | 0808 10 20<br>0808 10 50<br>0808 10 90                             | Āboli, kas nav sidra āboli                                                                                                                                                                                                   |
| 09.6121              | 0809 10 00                                                         | Aprikozes                                                                                                                                                                                                                    |
| 09.6123              | 0809 40 05                                                         | Plūmes                                                                                                                                                                                                                       |

| Kvotas kārtas numurs | KN kods                                                                                                      | Apraksts                                                                                                    |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09.6125              | 0810 10 00                                                                                                   | Zemenes                                                                                                     |
| 09.6131              | 0813 10 00<br>0813 20 00<br>0813 30 00                                                                       | Žāvētas aprikozes<br>Žāvētas plūmes<br>Žāvēti āboli                                                         |
| 09.4766              | 1001                                                                                                         | Kvieši un labības maisījums                                                                                 |
| 09.5871              | 1005 10 90                                                                                                   | Kukurūzas sēklas, kas nav hibrīdu sēklas                                                                    |
| 09.4767              | 1005 90 00                                                                                                   | Kukurūza, kas nav sēklas                                                                                    |
| 09.5872              | 1101<br>1103 11<br>1103 20 60                                                                                | Kviešu milti un kviešu un rudzu maisījuma milti<br>Kviešu putraimi un rupja maluma milti<br>Kviešu granulas |
| 09.5873              | 1107                                                                                                         | Iesals                                                                                                      |
| 09.6133              | 1209 29 80<br>1209 99 91<br>1209 99 99                                                                       | Citas sēklas, augļi un sporas                                                                               |
| 09.6137              | 1512 11 91<br>1512 19 91                                                                                     | Saulespuķu eļļa                                                                                             |
| 09.4751              | 1601 00 91<br>1601 00 99                                                                                     | Desas, kas nav gatavotas no aknām                                                                           |
| 09.6139              | 1602 31<br>1602 32<br>1602 39                                                                                | Sagatavota vai konservēta mājputnu gaļa                                                                     |
| 09.4752              | 1602 41 10<br>1602 42 10<br>1602 49 11<br>1602 49 13<br>1602 49 15<br>1602 49 19<br>1602 49 30<br>1602 49 50 | Konservēta cūkgaļa                                                                                          |
| 09.4768              | 1602 50                                                                                                      | Sagatavota vai konservēta liellopu gaļa vai gaļas subprodukti                                               |
| 09.6141              | 2001 10 00<br>2001 90 60<br>2001 90 70<br>2001 90 75<br>2001 90 85<br>2001 90 93<br>2001 90 96               | Konservēti gurķi un pipargurķīši<br>Citi konservēti augļi un dārzeņi                                        |
| 09.6143              | 2002 90 31<br>2002 90 39<br>2002 90 91<br>2002 90 99                                                         | Konservēti tomāti                                                                                           |
| 09.5545              | 2003 10 20<br>2003 10 30                                                                                     | <i>Agaricus</i> ģints sēnes                                                                                 |
| 09.6145              | 2005 40 00                                                                                                   | Zirņi                                                                                                       |
| 09.5723              | 2007 10 99<br>2007 99 10<br>2007 99 98                                                                       | Citi homogenizēti produkti<br>Plūmju biezenis un pasta<br>Citi produkti                                     |
| 09.6149              | 2401 10 60<br>2401 10 70<br>2401 20 60<br>2401 20 70                                                         | Tabaka                                                                                                      |